

UNIVERSITI SAINS MALAYSIA

Peperiksaan Tambahan
Sidang Akademik 1994/95

Mei/Jun 1995

JMK 311 - Puisi Melayu dan Indonesia Modern

Masa: [3 jam]

ARAHAN

1. Sila pastikan bahawa kertas peperiksaan ini mengandungi **DUA PULUH** muka surat yang bercetak sebelum anda memulakan peperiksaan.
2. Jawab mana-mana **EMPAT** soalan. Jika calon menjawab lebih daripada empat soalan hanya empat soalan pertama mengikut susunan dalam skrip jawapan akan diberi markah.
3. Setiap soalan bernilai 25 markah.

Jawab mana-mana EMPAT soalan.

1. Puisi Melayu moden dimulakan oleh penyair-penyair Indonesia seperti Muhammad Yamin, Rustam Effendi dan Sanuri Pane. Beri faktor-faktor yang menyebabkan berlakunya ciptaan-ciptaan puisi Indonesia moden itu dan terangkan ciri-ciri puisi ciptaan penyair-penyair tersebut. Dasarkan perbincangan anda pada puisi-puisi dalam Lampiran A, B dan C. (25 markah)
2. Sejauh manakah dapat dikatakan adanya persamaan di antara W.S. Rendra dan Latiff Mohidin? Perbincangan anda hendaklah menyentuh tentang:
 - (a) riwayat hidup penyair-penyair ini
 - (b) analisis puisi-puisi ciptaan mereka dari segi isi dan bentuk.Dasarkan perbincangan anda pada puisi-puisi dalam Lampiran D dan E. (25 markah)
3. Telitikan puisi dalam Lampiran F bertajuk "Kisah" ciptaan Noor S.I. Huraikan soalan-soalan berikut:
 - (i) Penyair ini tergolong dalam golongan yang digelar "Penyair Kabur". Apakah golongan "Penyair Kabur" itu?
 - (ii) Prosakan puisi ciptaan beliau itu.
 - (iii) Beri kritikan anda mengenai mutu puisi ini serta alasan-alasannya.(25 markah)
4. Dalam puisi-puisi ciptaan Chairil Anwar dan Masuri S.N. terdapat, puisi-puisi yang bertemakan perjuangan menuntut kemerdekaan tanah air daripada penjajah. Berdasarkan puisi Chairil Anwar yang berjudul "Dipo Negoro" (Lampiran G) dan puisi ciptaan Masuri berjudul "Seribu Harapan" (Lampiran H) anda dikehendaki membincangkan tema dan persoalannya. Sejauh manakah terdapat persamaan dan perbedaannya di antara dua puisi tersebut dari segi bentuknya. (25 markah)
5. Beri huraian ringkas mengenai riwayat hidup penyair-penyair di bawah ini dan bincangkan puisi-puisi ciptaan mereka dari segi isi:
 - (i) Sutardji Calzoum Bachri dengan puisinya "Q" (Lampiran I)
 - (ii) Muhammad Hj. Salleh dengan puisinya bertajuk "Berdiri di Oxford Street Ini" (Lampiran J).
 - (iii) Situr Sitomorang dengan puisi ciptaannya berjudul "Si Anak Hilang". (Lampiran K)(25 markah)
6. Apakah ciri-ciri puisi Angkata 45 dan Asas 50? Dengan berpandukan contoh puisi ciptaan A. Samad Said bertajuk "Pada Tanah Yang Indah" (Lampiran L) dan puisi ciptaan Chairil Anwar berjudul "Persetujuan Dengan Bung Karno" (Lampiran M), anda dikehendaki menghuraikan tentang bentuk puisi ciptaan daripada tokoh angkatan-angkatan tersebut. (25 markah)

7. Buat satu analisis ringkas mengenai puisi-puisi di bawah ini.

- (i) "Menuju Ke Laut" oleh Sutan Takdir Alisjahbana (Lampiran N)
- (ii) "Bala Terbunuhnya Beringin Tua di Pinggir Sebuah Kota" oleh Usman Awang (Lampiran O)
- (iii) "Batu Belah (Kabaran)" oleh Amir Hamzah (Lampiran P)

(25 markah)

Lampiran A

MUHAMMAD YAMIN

BERANTA INDERA

Lihatlah timur indah berwarna,
Fajar menyingsing haripun siang;
Syamsyu memancarkan sinar yang terang.
Khayal tersenyum berpanca indera.

Angin sepoi bertiup dari angkasa,
Merembus ke tanah ranting diguncang;
Margasatwa melompat keluar sarang,
Melihat beranta indera indah semata.

Langit lazuardi teranglah sudah,
Bintangpun hilang berganti-ganti;
Cahaya Zuhari mulai muram.

Haiwan menerima selamat alam,
Hatipun girang tiada terperi;
Melihat kekayaan subhan Allah.

Lampiran B

RUSTAM EFFENDI

BUKAN BETA BIJAK BERPERI

Bukan beta bijak berperi,
Pandai menggubah madahan syair,
Bukan beta budak Negeri,
Musti menurut undangan mair.

Sarat saraf saya mungkiri,
Untai rangkaian seloka lama,
Beta buang beta singkiri,
Sebab laguku menurut sukma.

Susah sungguh saya sampaikan,
Degup-degupan di dalam kalbu,
Lemah laun lagu dengungan,
Matanya digamat rasaian waktu.

Sering saja susah sesaat,
Sebab madahan tidak nan datang,
Sering saya sulit menekat,
Sebab terkurang lukisan mamang.

Bukan beta bijak berlagu,
Dapat melemah bingkaian pantun,
Bukan beta berbuat baharu,
Hanya mendengar bisikan alun.

Tanah Bahagia

Bawa daku ke negara sana, tempat bahagia,
Ke tanah yang subur, dipanasi kasih cinta.
Dilangiti biru yang suci, harapan cinta.
Dikelilingi pegunungan damai mulia.

Bawa daku ke benua termenung berangan,
Ke tanah tasik kesucian memerak silau,
Tersilang sungai kekuatan kilau kemilau,
Dibujuk angin membisikkan kenang-kenangan.

Ingin jiwa pergi ke sana tiada terkata:
Hatiku dibelah sengsara setiap hari,
keluh kesah tidak berhenti sebentar jua.

O, tanah bahagia, bersinar emas permata,
Dalam dukacita engkau mematahari.
Pabila gerang tiba waktu bersua.

(Dari kumpulan sajak *Madah Kelana*)

Sanusi Pane

Lampiran D

3. Nyanyian Dari Jalanan

BULAN KOTA JAKARTA

BULAN telah pingsan
di atas kota Jakarta
tapi tak seorang menatapnya!

o, getirnya kulit limau!
o, betapa lunglainnya!

Bulan telah pingsan.
Mama, bulan telah pingsan.
Menusuk tikaman beracun
dari lampu-lampu kota Jakarta
dan gedung-gedung tak berdarah
berpaling dari bundanya.

Bulannya! Bulannya!
Jamur bundar kedinginan
bocah pucat tanpa mainan,
pesta tanpa bunga.
o, kurindu napas gaib!
o, kurindu sihir mata langit!

Bulan merambat-rambat
Mama, betapa sepi dan sendirinya!
begitu mati napas tabuh-tibuhan
maka penari pejamkan mata-matanya

Bulan telah pingsan
di atas kota Jakarta
tapi tak seorang menatapnya

Bulanku! Bulanku!
Tidurlah, sayang di hatiku!

W.S Rendra

...8/-

Cinta dari Sebuah Kamar

dinding
bentukmu seharusnya segitiga
supaya kudapat melihatmu
dengan teliti dan saksama

lantai
kalau suatu pagi
aku jatuh tersungkur
aku tau
cintamu telah bermula
di hujung tumitku

meja
aku berterima kasih padamu
air yang kuletakkan,
di dadamu
tak jadi tumpah

tilam
pijat-pijatmu adalah
kegirangan rama-rama
bersayap kapas
setiap malam berkeliaran
mencari mimpiku

Kisah

Mobil-mobil kencang berlari
tangan-tangan super berkisar menari
sejak pagi, senja dan dinihari
sampai segala sendi mati sendiri.

Tokoh-tokoh borjuis bersandar senang hati
dan kaki di atas kaki bergoyang-goyang
seperti pinggang gadis terbelit tangan - goyang-goyang
dalam otak penuh rencana bikin wang.

Rumah besar mengisi kemewahan
tuan-tuan megah di antara pipi gadis memerah
dan gelas-gelas berendi berdetingan
sayup-sayup suara ayah menyumpah-nyumpah
hilang di antara mesra kucukan
pemeliharaan kelas berjalan di antara tekanan.

Dada terbakar - nafsu melebar
mereka nikmati segala kelazatan
dan beli tenaga buruh untuk keuntungan
sampai semua jadi bara membakar.

Kisah ini sudah menjalar
semua telinga terbuka mendengar
bara mulai membesar - membakar
sampai hangus segala penjudi lapar
sampai segala kehidupan jadi bertukar
dan semua rakyat terlepas dari rasa lapar.

Noor S.I.

...10/-

DIPO NEGORO

Dimana pembangunan ini
tuan hidup kembali

Dan bara kagum menjadi api

Didepan sekali tuan menanti

Tak gentar. Lawan banjaknja seratus kali.

Pedang dikanan, keris dikiri

Berselempang semangat jang tak bisa mati.

MADJU

Ini barisan tak bergenderang-berpalu

Kepertjajaan tanda menjerbu.

Sekali berarti

Sudah itu mati.

MADJU

Bagimu Negeri
Menjediakan api.

Punah diatas menghamba

Binasa diatas ditinda

Sungguhpun dalam adjal baru tertjapai
Djika hidup harus merasai.

Madju.

Serbu.

Serang.

Terdjang.

Pebruari 1943

Berdici di Oxford Press Ltd.

Seribu Harapan

Demi cahaya memancar dari segi harapan,
membawa hati berani, rasa akan menyiapkan
segala cita sekarang nanti mengukit menang
bergerak satu barisan gagah di mana penuh sokongan.
Ah, besar membawa nama, dada rela melapang
menunggu setiap yang mahu lalu, yang mahu menerjang
akan ombak tenaga dari seluruh persatuan yang sejak mula bergerak,
penuh seribu harapan.

Siapa rela, siapa nanti pergi mara berbakti,
sedang kawah panas dengan air membua ganas,
siapa berani, siapa nanti sanggup bermain api
yang menyambar, membakar, menjilat apa melintas,
lihat semua sikap tidak gentar di buai godaan,
dengan membawa obot seribu sinar harapan.

Mastika, 1951 oleh Masuri S.N.

London
9 Mei 1951

George Allen & Son Ltd.

...12/-

a

Sutardji Calzoum Bachri

Berdiri di Oxford Street Ini

berdiri di oxford street ini
bagaimanakah akan kita menghukum
bangsa pekedai
yang telah menjual tanah dan rumah
sebagian umat manusia
untuk bangunan-bangunan yang terdiri di sini?
bagaimanakah akan kita menikmati
kekayaannya
yang dibina di atas titik darah
orang hitam, merah, sawomatang atau kuning
di atas penipuan bangsa-bangsa jujur serta sopan-santun?

bagaimanakah akan kita menegur orang-orang di jalan ini
jikalau datuk-datuk mereka pernah meracuni
maori untuk tanah mereka
membunuhan penghuni dan lembah dunia
mencampuradukkan bangsa-bangsa

berdiri di oxford street ini
aku masih melihat
orang-orang dari tanah jajahannya
masih menyembah inggeris
yang beratus tahun menghinanya
berjalan dengan lenggangnya
bersikir dengan logiknya
hidup dengan nilai-nilainya

berdiri di oxford street ini
terbayang di mataku
keruntuhan pengikutnya yang
jatuh ditimpa
gergasi angkuh
yang hampir mati.

London
9 Mei 1973

Dewan Bahasa, Ogos 1973

...14/-

SI ANAK HILANG

Pada terik tengah hari
Titik perahu timbul di danau
Ibu cemas ke pantai berlari
Menyambut anak lama ditunggu

Perahu titik menjadi nyata
Pandang berlinang air mata
Anak tiba dari rantau
Sebaik turun dipeluk ibu

Bapak duduk di pusat rumah
Seakan tak acuh menanti
Anak di sisi ibu gundah
— Laki-laki layak menahan hati —

Anak duduk disuruh bercerita
Ayam disembelih nasi dimasak
Seluruh desa bertanya-tanya
Sudah beristri sudah beranak?

Si anak hilang kini kembali
Tak seorang dikenalnya lagi
Berapa kali panen sudah
Apa saja telah terjadi?

Seluruh desa bertanya-tanya
Sudah beranak sudah berapa?
Si anak hilang berdiam saja
Ia lebih hendak bertanya

Selesai makan ketika senja
Ibu menghampiri ingin disapa
Anak memandang ibu bertanya
Ingin tahu dingin Eropa

Anak diam mengenang lupa
Dingin Eropa musim kotanya
Ibu diam berhenti berkata
Tiada sesal hanya gembira

Malam tiba ibu tertidur
Bapa lama sudah mendengkur
Di pantai pasir berdesir gelombang
Tahu si anak tiada pulang

...15/-

Pada Tanah yang Indah

Dalam mata yang bersih merayap cahaya yang jernih
aku sama menagih kemerdekaan kekasih
dalam dada yang mesra tenaga telaga cinta
aku janji setia membela tanah pusaka.

Kira ribut mendorja mengancam tanah yang indah
setapak tiada kurela untuk melutut kecewa
biar peluru selaksa mendendam liar mangsanya
untuk kekasih pusaka hatiku tetap rela.

Dalam hari berlari terbaja kasih di hati
azam besi berumbi melebur penjajah di bumi!
Dalam rindu berpadu, hitam dendam terpendam
aku terlalu merindu fajar cemerlang menjelang.

Hati ini seluruh kasihkan kekasih sepenuh
beri janji yang teguh hingga badanku luluh!

Berita Minggu, 31 Ogos 1986

...16/-

PERSETUDJUAN DENGAN BUNG KARNO

Ajo ! Bung Karno kasi tangan mari kita bikin djandji
Aku sudah tjukup lama dengan bitjaramu, dipanggang
atas apimu, digarami oleh lautmu

Dari mula tgl. 17 Agustus 1945
Aku melangkah kedepan berada rapat cisisimu
Aku sekarang api aku sekarang laut

Bung Karno ! Kau dan aku satu zat satu urat
Dizatmu dizatku kapal³ kita berlajar
Diuratmu diuratku kapal³ kita berlajar
Diuratmu diuratku kapal² kita bertolak & berlabuh

Lampiran N

Menuju ke Laut

Angkatan Baru

Kami telah meninggalkan engkau,
tasik yang tenang, tiada beriak,
diteduhi gunung yang rimbun
dari angin dan topan.
Sebab sekali kami terbangun
dari mimpi yang nikmat:

"Ombak ria berkejar-kejaran
di gelanggang biru bertepi langit.
Pasir rata berulang dikecup,
tebing curam ditantang diserang,
dalam bergurau bersama angin,
dalam berlumba bersama mega".

Sejak itu jiwa gelisah,
Selalu berjuang, tiada reda.
Ketengan lama rasa beku,
gunung pelindung rasa pengalang.
Berontak hari hendak bebas,
menyerang segala apa mengadang.

Gemuruh berderau kami jatuh,
terhempas berderai mutiara berbahaya.
Gegak gempita suara mengerang,
dahsyat bahana suara menang.
Keluh dan gelak silih berganti
pekip dan tempik sambut menyambut.

Tetapi betapa sukarnya jalan,
badan terhempas kepala tertumbuk,
hati hancur, pikiran kusut,
namun kembali tiadalah ingin,
ketenangan lama tiada diratap.

Kami telah meninggalkan engkau,
Tasik yang tenang, tiada beriak,
diteduhi gunung yang rimbun
dari angin dan topan.
Sebab sekali kami terbangun
dari mimpi yang nikmat.

Sutan Takdir Alisjahbana

...18/-

Balada Terbunuhnya Beringin Tua di Pinggir Sebuah Kota

Beringin tua di pinggir jalan raya
di sebuah ibu kota yang setengah muda
ratusan tahun usianya berdiri
menadah matari memayungi bumi
burung-burung berterbangan menyanyi
di sini rumah mereka, di sini keluarga bahagia
kupu-kupu berkejaran dalam senda guraunya
anak-anak bermain di keteduhan perdunya.

Tiba-tiba pagi yang hitam itu datang
gergasi teknologi menyerangnya
dengan kejam membenamkan gigi-gigi besi
sehingga terdengarlah jeritan ngeri
suara beringin rebah ke bumi.

Sampai sekarang, tiap senjakala lembayung petang
dengarlah suara beringin mengucapkan pesan:
Selamat tinggal, selamat tinggal wahai awan
Selamat tinggal matari selamat tinggal bulan
Selamat tinggal kupu-kupu sayang
Selamat tinggal wahai burung-burung bersarang
Selamat tinggal anak-anak bermain riang

Namaku Beringin pohon tua yang terbuang
dimusuhi oleh rancangan bernama Pembangunan.

Salam Benua, 1986

1979

Lampiran P

Batu Belah

(Kabaran)

Dalam rimba rurnah sebuah
Teratak bambu terlampaui tua
Angin menyusup di lubang tepas
Bergulung naik di sudut sunyi

Kayu tua membetul tinggi
Membukak puncak jauh di atas
Bagai perarakan melintas negeri
Payung menaung jemala raja

Ibu bapa beranak seorang
Manja bena terada-ada
Lagu lagak tiada disangkak
Mana tempat ibu meminta

Telur kemahang minta carikan
Untuk lauk di nasi sejuk

Tiada sayang;
Dalam rimba telur kemahang
Mana daya ibu mencari
Mana tempat ibu meminta

Anak lasak mengisak panjang
Menyabak merunta mengguling diri
Kasihan ibu berhancur hati
Lemah jiwa kerana cinta

Dengar . . . dengar!
Dari jauh suara sayup
Mengalun sampai memecah sepi
Menyata rupa mengasing kata

Rang. . . rang. . . rangkup
Rang. . . rang. . . rangkup
Batu belah batu bertangkup
Ngeri berbunyi berganda kali

Diam ibu berfikir panjang
Lupa anak menangis hampir
Kalau begini susahnya hidup
Biar ditelan batu tertangkup

Kembali kepada suara bergelora
Bagai ombak datang menampar
Macam sorak se marai ramai
Kerana ada hati berbimbang

Menyahut ibu sambil tersedu
melagu langsing suara susah:

Batu Belah batu bertangkup
Batu tepian tempat mandi
Insya Allah tiadaku takut
Sudah demikiar kuperbuat janji

Bangkit bonda berja'an pelan
Tangis anak bertambah kuat
Rasa risau bermaharajalela
Mengangkat kaki melangkah cepat

Jauh ibu lenyap di mata
Timbul takut di hati kecil
Gelombang bimbang mengharu fikir
Berkata jiwa menanya bonda

Lekas pantas memburu ibu
Sambil tersedu rindu berseru
Dari sisi suara sampai
Suara raya batu bertangkup.

Lompat ibu ke mulut batu
Besar terbuka menunggu mangsa
Tutup terkatup mulut ternganga
Berderak derik tulang belulang

Terbuka pula merah basah
Mulut maut menunggu mangsa
Lapar lebar tercingah-pangah
Meraung riang mengecap sedap. . .

Tiba dara kecil sendu
Menangis pedih mencari ibu
Terlihat cerah darah merah
Mengerti hati bonda tiada

Melompat dara kecil sendu
Menurut hati menaruh rindu. . .

Batu belah, batu bertangkup
Batu tepian tempat mandi
Insya Allah tiadaku takut
Sudah demikiar kuperbuat janji.

ooo0ooo

Amir Hamzah
Dari: Nyanyi Sunyi